

ственным организациям за те усилия и ресурсы, которые были эффективно мобилизованы для реализации программы деятельности в рамках Года;

4. *просит* правительства сохранить импульс, приобретенный в ходе выполнения программы Года, и продолжать осуществление конкретных и новаторских программ, направленных на улучшение жилищных условий и районов проживания бедных и обездоленных слоев населения;

5. *просит* Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) по-прежнему оказывать помощь правительствам в их усилиях, направленных на достижение этой цели в рамках Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года¹²;

6. *рекомендует* правительствам указывать, по возможности во Всемирный день Хабитат, конкретные меры, которые должны быть приняты, и конкретные цели, которые должны быть достигнуты в течение каждого последующего года;

7. *рекомендует также* правительствам сохранять, когда это необходимо, национальные координационные центры и комитеты по Международному году обеспечения жильем бездомного населения в целях наблюдения за прогрессом в области улучшения жилищных условий и районов проживания бедных и обездоленных слоев населения и его оценки;

8. *просит* Генерального секретаря периодически информировать Генеральную Ассамблею через Экономический и Социальный Совет о прогрессе, достигнутом в деле улучшения жилищных условий и районов проживания бедных и обездоленных слоев населения.

*83-е пленарное заседание,
20 декабря 1988 года*

43/181. Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Ванкуверскую декларацию по населенным пунктам 1976 года¹³ и рекомендации в отношении национальных действий¹⁴, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 8, добавление (A/43/8/Add.1).*

¹³ *Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая–11 июня 1976 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление: глава I).

¹⁴ *Там же, глава II.*

ссылаясь на свою резолюцию 35/56 от 5 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подчеркивается важность предоставления элементарного жилища и инфраструктуры,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/221 от 20 декабря 1982 года, которой она провозгласила 1987 год Международным годом обеспечения жильем бездомного населения,

ссылаясь далее на свою резолюцию 42/191 от 11 декабря 1987 года, в которой она постановила разработать глобальную стратегию в области жилья до 2000 года.

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин¹⁵,

ссылаясь на резолюции Комиссии по населенным пунктам 9/9 от 16 мая 1986 года¹⁶ и 10/17 от 16 апреля 1987 года¹⁷ об участии женщин в решении проблем населенных пунктов,

ссылаясь также на резолюцию 10/16 Комиссии по населенным пунктам от 16 апреля 1987 года¹⁷ о влиянии внешней задолженности развивающихся стран и их способности мобилизовать средства, необходимые для решения проблем обеспечения жильем бездомного населения до 2000 года,

принимая к сведению резолюцию 11/7 Комиссии по населенным пунктам от 11 апреля 1988 года¹⁸, озаглавленную "Координация и сотрудничество с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций",

будучи убеждена, что систематические, скоординированные и широкомасштабные усилия правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций и отдельных лиц при наличии соответствующей стратегии обратят вспять тревожные тенденции в области населенных пунктов и приведут к ощутимым и явным улучшениям жилищных условий и районов проживания бедных и обездоленных слоев населения к 2000 году и что ответственность за это должна быть всеобщей,

¹⁵ *Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

¹⁶ *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (A/41/8), приложение I, раздел A.*

¹⁷ *Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 8 и исправление (A/42/8 и Corr.1), приложение I, раздел A.*

¹⁸ *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 8 (A/43/8), приложение I, раздел A.*

будучи воодушевлена уже принятыми или предпринимаемыми во многих странах действиями по разработке национальных стратегий в области жилья и принятию других мер, которые будут способствовать достижению цели обеспечения жильем всех,

признавая, что, несмотря на такие усилия, более 1 млрд. человек имеют жилье, не пригодное для проживания, что это число резко возрастет отчасти в результате демографических тенденций и тенденций в области урбанизации и что должны быть приняты решительные меры, с тем чтобы использовать эти тенденции себе на благо, а не во вред,

признавая также, что Международный год обеспечения жильем бездомного населения подтвердил необходимость активизации национальных и международных усилий по строительству, предоставлению и улучшению жилья для всех с особым упором на удовлетворение потребностей бедных и обездоленных слоев населения,

будучи убеждена, что проблемы жилья являются всеобщими, что ни в одной стране еще полностью не удовлетворены потребности в жилье и что каждая страна может с пользой для себя применять опыт других,

будучи убеждена также, что вопросы жилья являются глобальной проблемой, требующей решения в увязке с другими глобальными проблемами, а также усилий всех стран для ее решения, что потребности в жилье в каждой стране могут быть удовлетворены путем применения комплекса общих принципов, но что цели могут быть достигнуты лишь усилиями каждого отдельного правительства, действующего в характерном для него политическом, экономическом, социальном и культурном контексте,

признавая, что основу Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года¹² составляют интегрированные национальные стратегии в области жилья, которые должны основываться на полном понимании масштабов и характера проблемы и на базе национальных ресурсов, которая может быть использована для разрешения данной проблемы,

признавая также, что в национальных стратегиях в области жилья должны содержаться четыре взаимодополняющие части: четкие и измеримые цели; мобилизация и распределение финансовых ресурсов на национальном уровне; содействие созданию и улучшению качества жилья с особым упором на рациональное землепользование, обеспечение инфраструктуры и поощрение применения соответствующих строительных материалов и технологии; постепенная реорганизация жилищного сектора,

1. *утверждает* Глобальную стратегию в области жилья до 2000 года;

2. *постановляет*, что главная цель Стратегии заключается в содействии обеспечению всех надлежа-

щим жильем к 2000 году, что главное внимание в этой связи должно уделяться улучшению положения обездоленных и бедных слоев населения и что в основе Стратегии должны лежать следующие фундаментальные цели и принципы:

a) в центре национальных и международных усилий должна лежать политика стимулирования, обеспечивающая полное использование возможностей и ресурсов всех правительственных и неправительственных участников деятельности в области населенных пунктов;

b) одну из ключевых ролей в содействии решению проблем в области населенных пунктов играют женщины – как кормилицы, домохозяйки и главы семей – и женские организации, что должно полностью признаваться и находить отражение в равноправном участии женщин в разработке политики, программ и проектов в области жилья, а особые интересы и возможности женщин должны находить адекватное отражение в процессе формулирования политики в области населенных пунктов и в государственных механизмах, используемых на всех уровнях в целях осуществления политики, программ и проектов в области жилья;

c) жилье и развитие являются взаимоподкрепляющими и взаимозависимыми областями, и политика должна разрабатываться при полном признании важности связей между жильем и экономическим развитием;

d) концепция устойчивого развития подразумевает, что обеспечение жильем и развитие городов не должны вступать в противоречие с рациональным использованием окружающей среды;

3. *уполномочивает* Комиссию по населенным пунктам действовать в качестве межправительственного органа Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию, оценку и контроль осуществления Стратегии, а Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) – в качестве секретариата для Стратегии и головного учреждения для координации и контроля соответствующих программ и деятельности других соответствующих организаций и учреждений Организации Объединенных Наций;

4. *настоятельно призывает* правительства разработать надлежащие стратегии в области жилья на национальном и местном уровнях в свете руководящих принципов, изложенных в докладе Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), озаглавленном "Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года"¹³, и регулярно сообщать о своем соответствующем опыте и ходе осуществления этих стра-

¹² HS/C/11/3. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 8, добавление (A/43/8/Add.1)*.

тегий Комиссии по населенным пунктам, начиная с ее двенадцатой сессии;

5. *просит* Директора-исполнителя следить за ходом работы и в дальнейшем сообщать Комиссии, начиная с ее тринадцатой сессии, о соответствующем глобальном опыте и прогрессе, достигнутом всеми странами в осуществлении Стратегии;

6. *постановляет* проводить в пределах ресурсов регулярного бюджета обзор осуществления Стратегии и вносить в нее уточнения на двухгодичной основе при содействии экспертов, отбираемых на основе справедливого географического представительства, и пересматривать стратегию с учетом данных о глобальном и национальном опыте, поступающих из всех регионов и субрегионов;

7. *предлагает* Комиссии по населенным пунктам как органу, уполномоченному координировать осуществление Стратегии, раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклады о прогрессе, достигнутом в этой области;

8. *предлагает также* Комиссии повысить в пределах имеющихся ресурсов свою роль в распространении новаторских мер, которые могли бы приниматься двусторонними и многосторонними финансовыми институтами в поддержку стратегий развивающихся стран в области жилья, например, путем подходящих соглашений о займах, которые привели бы к созданию национальных оборотных фондов для жилищного строительства;

9. *предлагает* финансовым учреждениям и странам-кредиторам, в качестве одного из условий успешного осуществления Стратегии, рассмотреть срочные меры по сокращению внешней задолженности путем перевода долга в долгосрочные займы;

10. *утверждает* руководящие принципы, касающиеся мер, которые должны быть приняты на национальном и международном уровнях, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в дополнение к основным направлениям национальных и международных действий, содержащимся в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года¹⁹, которая была подготовлена во исполнение ее резолюции 42/191;

11. *призывает* все государства и всех, кто в состоянии это делать, вносить щедрые взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов с целью содействия осуществлению Стратегии.

*83-е пленарное заседание,
20 декабря 1988 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Руководящие принципы, касающиеся мер, которые должны быть приняты на национальном уровне

А. СООБРАЖЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УЧИТЫВАТЬСЯ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРИ РАЗРАБОТКЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ ЖИЛЬЯ

1. В национальной стратегии в области жилья должны четко формулироваться оперативные цели по улучшению жилищных условий как с точки зрения строительства нового жилья, так и с точки зрения благоустройства, ремонта и содержания существующего жилого фонда, а также инфраструктуры и услуг.

2. При определении этих целей развитие жилого фонда должно рассматриваться как процесс постепенного улучшения этих условий для мужчин и для женщин. Цели необходимо соизмерять с масштабом проблемы, а намечаемая "адекватная" норма должна определяться на основе анализа норм и вариантов, доступных тем слоям населения, которым уделяется первоочередное внимание, и обществу в целом. Цели должны основываться на комплексном анализе масштаба и характера проблемы и имеющейся ресурсной базы, включая потенциальный вклад мужчин и женщин. Помимо вопросов финансирования, землепользования, людских ресурсов и учреждений, необходимо также рассматривать вопросы, связанные со строительными материалами и технологией, независимо от того, находятся они в собственности государственного или частного, официального или неформального секторов.

3. Цели в области жилья должны увязываться с целями общей экономической и социальной политики, политики в области населенных пунктов и экологической политики.

4. В стратегии необходимо наметить действия, посредством которых данные цели могут быть достигнуты. В стратегии стимулирования такая деятельность, как создание инфраструктуры, может предполагать прямое участие государственного сектора в строительстве жилья. Цель "содействия обеспечению всех надлежащим жильем" также предполагает, что непосредственная правительственная поддержка должна оказываться главным образом самым нуждающимся группам населения.

5. Государственный сектор несет ответственность за разработку и принятие мер в рамках национальной жилищной политики и принятие мер для стимулирования осуществления желаемой деятельности в других секторах. Это может быть достигнуто посредством принятия мер в таких областях, как местное мелкосерийное производство строительных материалов, соответствующие программы финансирования или подготовки кадров.

6. Еще одним важным компонентом является разработка административных, организационных и нормативных задач в областях, в отношении которых прямую ответственность несет правительство, например в области регистрации земельных участков и регулирования строительства.

7. Анализ доступности жилья даст критерии для определения правильных приоритетов и надлежащих подходов и стандартов для участия государственного сектора. Такой анализ даст также критерии для планирования косвенного участия государственного сектора, то есть той деятельности, которую следует поощрять, и надлежащих путей его осуществления.

8. Следует определить надлежащую организационную структуру для осуществления стратегии, для чего может потребоваться проведение значительной ведомственной реорганизации. Каждое участвующее учреждение должно четко понимать свою роль в общей организационной структуре и те задачи, решения которых от него ожидают. Необходимо разработать механизмы для координации деятельности между уч-

реждениями и внутри них. Рекомендуется разработать в сотрудничестве с частным и неправительственным секторами такие механизмы, как жилищные ассоциации. Наконец, следует разработать мероприятия по непрерывному контролю, обзору и пересмотру стратегии.

В. МЕРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРИНЯТЫ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ

9. Следует организовать работу по подготовке стратегии. Например, возможно создание целевой группы для проведения непосредственных работ и руководящего комитета, обеспечивающего принятие обязательств на высоком политическом уровне для руководства ее работой. В качестве альтернативы могут использоваться существующие механизмы. Должно быть обеспечено равноправное участие женщин на всех уровнях.

10. Следует оценить потребности и ресурсы. Необходима оценка потребностей в жилищном строительстве, благоустройстве и содержании жилого фонда (включая соответствующую инфраструктуру), а также ресурсов, которые могут быть мобилизованы в период до 2000 года для удовлетворения этих потребностей.

11. Необходимо проанализировать варианты и нормы жилья, доступные слоям населения, которым уделяется первоочередное внимание, и обществу в целом, с учетом как масштабов потребностей, так и всех имеющихся ресурсов – финансов, земли, людских ресурсов и институтов, строительных материалов и технологии.

12. Следует установить целевые задания по новому жилищному строительству, благоустройству и содержанию существующего жилого фонда с учетом как масштаба деятельности, так и норм жилищного строительства, которые нужно обеспечить.

13. Следует определить направления деятельности, с помощью которых эти целевые показатели могут быть реально достигнуты. Предполагаемые необходимые для этой деятельности ресурсы не должны превышать возможности общества. Эти направления деятельности включают в себя как непосредственное участие правительств, так и необходимые меры по стимулированию и обеспечению активного участия других секторов в деле предоставления жилья и их вовлечения в эту деятельность.

14. Следует подготовить в консультации и при участии неправительственных организаций, населения и их представителей план действий, в котором:

- a) перечисляются виды деятельности, за которые государственный сектор несет прямую ответственность;
- b) перечисляются виды деятельности, которые должны осуществляться для облегчения и поощрения выполнения задач всеми другими органами, работающими в данной области;
- c) предварительно намечается распределение ресурсов на вышеупомянутые виды деятельности;
- d) определяются организационные структуры для осуществления, координации, обзора стратегии, а также контроля за ее выполнением;
- e) определяется очередность работы различных учреждений.

II. Руководящие принципы, касающиеся мер, которые должны быть приняты на международном уровне

15. Потребуются международные действия в поддержку деятельности стран по улучшению жилищных условий

бедных и обездоленных слоев населения. Такая помощь подразумевает поддержку национальных программ и использование технического опыта, имеющегося на местном уровне и в рамках международного сообщества.

16. Цель внешней помощи должна заключаться в увеличении и обеспечении возможностей стран намечать и осуществлять национальные действия в качестве компонентов Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года.

17. Взаимное сотрудничество и обмен информацией и опытом между развивающимися странами в области деятельности, связанной с населенными пунктами, стимулируют и обогащают эту деятельность на национальном уровне.

18. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) будет действовать как координирующее учреждение при осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года на основе двухгодичных планов, которые должны разрабатываться при участии экспертов, сотрудничающих с правительствами и Центром на региональном и субрегиональном уровнях.

19. Как учреждение, координирующее осуществление Стратегии, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) будет стимулировать международные и национальные действия путем включения элементов Стратегии в свои будущие среднесрочные планы и двухгодичные программы работы.

20. На межучрежденческом уровне в рамках существующего бюджета будут созданы рабочие структуры для обеспечения постоянной координации Стратегии.

21. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) подготовит форму докладов для облегчения деятельности Комиссии по населенным пунктам по наблюдению за ходом осуществления Глобальной стратегии.

43/182. Подготовка международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 42/193 от 11 декабря 1987 года и резолюцию 1988/76 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1988 года о международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет полного состава по подготовке международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций и предлагает Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее сорок четвертой сессии доклад о ходе работы в целях своевременного завершения подготовки стратегии для ее принятия в 1990 году;

2. *предлагает* Комитету по планированию развития продолжать свою деятельность, касающуюся подготовки стратегии, в поддержку работы и рассмотрения Специального комитета;

3. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, региональным